



CHAPTER 145

Electronic Transactions Act

Deposited May 13, 2011

Table of Contents

1	Definitions electronic — électronique electronic signature — signature électronique information — information legal requirement — exigence légale
2	Interpretation
3	Purpose of Act
4	Act does not require use or acceptance of electronic information
5	Application
6	This Act binds the Crown
7	Legal effect
8	Information in writing
9	Forms
10	Originals
11	Signatures
12	Retention of information
13	Provision of written information
14	Mail
15	Registered mail
16	Effective electronic means responsible authority — autorité responsable
17	Time of sending and receipt
18	Electronic agents electronic agent — agent électronique

CHAPITRE 145

Loi sur les opérations électroniques

Déposée le 13 mai 2011

Table des matières

1	Définitions électronique — electronic exigence légale — legal requirement information — information signature électronique — electronic signature
2	Interprétation
3	Objet de la présente loi
4	La Loi n'impose pas l'utilisation ou l'acceptation d'informations électroniques
5	Champ d'application
6	Obligation de la Couronne
7	Effet juridique
8	Information sous forme écrite
9	Formulaires
10	Originaux
11	Signatures
12	Conservation de l'information
13	Fourniture d'informations écrites
14	Envoi par la poste
15	Courrier recommandé
16	Moyens électroniques efficaces autorité responsable — responsible authority
17	Moment de l'expédition et de la réception
18	Agents électroniques agent électronique — electronic agent

19 Human error
20 Regulations

19 Erreur humaine
20 Règlements

Definitions

1 The following definitions apply in this Act.

“electronic” includes digital and optical. (*électronique*)

“electronic signature” means electronic information that a person has created or adopted in order to sign a document and that is in, attached to or associated with the document. (*signature électronique*)

“information” includes a document. (*information*)

“legal requirement” means a requirement of an Act of New Brunswick, of a regulation or other subordinate legislation under an Act of New Brunswick, or of the common law. (*exigence légale*)

2001, c.E-5.5, ss.1(1)

Interpretation

2 The provisions of this Act relating to legal requirements apply whether the law

(a) creates an obligation, or

(b) provides consequences for doing something or for not doing something.

2001, c.E-5.5, ss.1(2)

Purpose of Act

3 The purpose of this Act is to facilitate the use and acceptance of electronic information by persons who wish to do so.

2001, c.E-5.5, s.2

Act does not require use or acceptance of electronic information

4 Nothing in this Act requires a person to use or accept electronic information.

2001, c.E-5.5, s.3

Application

5(1) If there is a conflict between this Act and any other Act that expressly authorizes, prohibits or regulates the use of electronic information, the other Act prevails.

Définitions

1 Les définitions qui suivent s’appliquent à la présente loi.

« électronique » S’entend notamment de tout ce qui est numérique et optique. (*electronic*)

« exigence légale » Exigence imposée par une loi du Nouveau-Brunswick, par un règlement, ou par une autre législation subordonnée établie en vertu d’une loi du Nouveau-Brunswick, ou une exigence imposée par la common law. (*legal requirement*)

« information » S’entend notamment d’un document. (*information*)

« signature électronique » Information électronique qu’une personne a créée ou adoptée avec l’intention de signer un document et qui est dans le document ou qui y est jointe ou associée. (*electronic signature*)

2001, ch. E-5.5, par. 1(1)

Interprétation

2 Les dispositions de la présente loi qui portent sur les exigences légales s’appliquent, que la règle de droit :

a) ou bien crée une obligation;

b) ou bien prévoit des conséquences pour avoir fait ou ne pas avoir fait quelque chose.

2001, ch. E-5.5, par. 1(2)

Objet de la présente loi

3 L’objet de la présente loi est de faciliter l’utilisation et l’acceptation des informations électroniques par les personnes qui désirent le faire.

2001, ch. E-5.5, art. 2

La Loi n’impose pas l’utilisation ou l’acceptation d’informations électroniques

4 Rien dans la présente loi n’oblige une personne à utiliser ou à accepter une information électronique.

2001, ch. E-5.5, art. 3

Champ d’application

5(1) En cas de conflit entre la présente loi et toute autre loi qui autorise expressément l’utilisation d’informations électroniques ou encore l’interdit ou la régit, l’autre loi l’emporte.

5(2) This Act does not apply to any Act, legal requirement, information, transaction or other matter that is excluded by regulation.

2001, c.E-5.5, s.4

This Act binds the Crown

6 This Act binds the Crown.

2001, c.E-5.5, s.5

Legal effect

7 Subject to section 4, information shall not be denied legal effect or enforceability solely on the ground that the information is electronic.

2001, c.E-5.5, s.6

Information in writing

8 A legal requirement that information be in writing is satisfied by electronic information that is accessible so as to be usable for subsequent reference.

2001, c.E-5.5, s.7

Forms

9 A legal requirement that information be in or on a particular form is satisfied by electronic information that is in or on the same or substantially the same form.

2001, c.E-5.5, s.8

Originals

10(1) A legal requirement that information be an original is satisfied by electronic information if there exists a reliable assurance as to the integrity of that information from the time it was created.

10(2) For the purpose of subsection (1),

(a) the criterion for assessing integrity is whether the information has remained complete and unaltered, apart from the introduction of any changes that arise in the normal course of communication, storage and display, and

(b) the standard of reliability required shall be assessed in the light of the purpose for which the information was created and in the light of all the circumstances.

5(2) La présente loi ne s'applique pas à une loi, à une exigence légale, à une information, à une opération ou à une autre question qui est exclue par règlement.

2001, ch. E-5.5, art. 4

Obligation de la Couronne

6 La présente loi lie la Couronne.

2001, ch. E-5.5, art. 5

Effet juridique

7 Sous réserve de l'article 4, une information ne peut être privée d'un effet juridique ou de sa force exécutoire du seul fait qu'elle est sous forme électronique.

2001, ch. E-5.5, art. 6

Information sous forme écrite

8 Une information électronique satisfait à l'exigence légale portant qu'une information doit être sous forme écrite si elle est accessible de façon à être utilisable pour consultation ultérieure.

2001, ch. E-5.5, art. 7

Formulaires

9 Une information électronique satisfait à l'exigence légale portant qu'une information doit être consignée dans ou sur un formulaire particulier si elle est consignée dans ou sur un même formulaire ou un formulaire qui est essentiellement le même.

2001, ch. E-5.5, art. 8

Originaux

10(1) Une information électronique satisfait à l'exigence légale portant qu'une information doit être l'original s'il existe une assurance fiable quant à l'intégrité de l'information à compter du moment où elle a été créée.

10(2) Pour l'application du paragraphe (1) :

a) l'intégrité de l'information s'apprécie en déterminant si elle est restée complète et n'a pas été altérée, exception faite de toute modification apportée dans le cours normal de la communication, de la mise en mémoire et de l'affichage;

b) la norme de fiabilité requise s'apprécie eu égard à l'objet pour lequel l'information a été créée et à la lumière de toutes les circonstances.

10(3) Information remains an original for the purposes of this section even though it has been converted from non-electronic to electronic format, or from electronic to non-electronic format, if it continues to meet the requirements of subsections (1) and (2).

2001, c.E-5.5, s.9

Signatures

11(1) A legal requirement for the signature of a person is satisfied by an electronic signature.

11(2) Without limiting the definition “electronic signature” in section 1, an electronic signature may be

- (a) an electronic representation of the manual signature of the person signing the document, or
- (b) electronic information by which the person signing the document
 - (i) provides his or her name, and
 - (ii) indicates clearly that the name is being provided as his or her signature to the document.

2001, c.E-5.5, s.10

Retention of information

12(1) A legal requirement that information be retained is satisfied by retaining that information electronically if

- (a) the information is retained in the format in which it was made, sent or received, or in a format that does not alter the contents of the information,
- (b) the information will be accessible so as to be usable for subsequent reference by any person who is entitled to have access to it or who is authorized to require its production, and
- (c) when the information was sent or received, supplementary information, if any, identifying the origin and destination of the information to be retained and the date and time when it was sent or received, is also retained.

10(3) L’information demeure un original pour l’application du présent article même si elle a été convertie d’une forme non électronique à une forme électronique ou d’une forme électronique à une forme non électronique, si elle continue à respecter les exigences des paragraphes (1) et (2).

2001, ch. E-5.5, art. 9

Signatures

11(1) Une signature électronique satisfait à l’exigence légale relative à l’apposition de la signature d’une personne.

11(2) Sans que soit limitée la portée générale de la définition de « signature électronique » à l’article 1, la signature électronique peut être, selon le cas :

- a) la représentation électronique de la signature manuscrite de la personne qui signe le document;
- b) l’information électronique par laquelle la personne qui signe le document :
 - (i) fournit son nom,
 - (ii) indique clairement que le nom est fourni comme représentant sa signature apposée au document.

2001, ch. E-5.5, art. 10

Conservation de l’information

12(1) La conservation de l’information sous forme électronique satisfait à l’exigence légale portant qu’une information doit être conservée si les conditions suivantes sont remplies :

- a) l’information est conservée sous la forme dans laquelle elle a été faite, expédiée ou reçue, ou sous une forme qui n’altère pas le contenu de l’information;
- b) l’information est accessible de façon à être utilisable pour consultation ultérieure par toute personne qui y a droit ou qui est autorisée à en exiger la production;
- c) lorsque l’information a été expédiée ou reçue, sont conservés des renseignements supplémentaires, s’il y a lieu, qui permettent de déterminer l’origine et la destination de l’information qui doit être conservée

12(2) If the information to be retained was initially electronic, it may also be retained in a non-electronic format that meets the requirements of subsection (1).

2001, c.E-5.5, s.11

Provision of written information

13(1) A legal requirement that written information be provided to a person is satisfied by the provision of electronic information that is accessible by that person and is capable of being retained by that person so as to be usable for subsequent reference.

13(2) A legal requirement that more than one copy of written information be provided to a person at the same time is satisfied by the provision of a single electronic version of that information.

13(3) For the purposes of subsection (1), electronic information shall be deemed not to be capable of being retained if the person providing the information inhibits the printing or storage of the information by the person to whom it is to be provided.

2001, c.E-5.5, s.12

Mail

14 A legal requirement that information be delivered by mail is satisfied by delivering the information electronically.

2001, c.E-5.5, s.13

Registered mail

15(1) A legal requirement that information be delivered by registered mail is satisfied if

- (a) the sender delivers the information electronically with a request for receipt to be acknowledged, and
- (b) the recipient acknowledges receipt.

15(2) If receipt is acknowledged electronically, the acknowledgement of receipt must include the electronic signature of the recipient.

2001, c.E-5.5, s.14

ainsi que les date et heure de son expédition ou de sa réception.

12(2) Lorsque l'information à conserver était initialement sous forme électronique, elle peut aussi être conservée sous une forme non électronique qui respecte les exigences du paragraphe (1).

2001, ch. E-5.5, art. 11

Fourniture d'informations écrites

13(1) La fourniture d'une information électronique qui est accessible et qui peut être conservée de façon à être utilisable pour consultation ultérieure satisfait à l'exigence légale portant qu'une information fournie à une personne doit être écrite.

13(2) La fourniture d'une seule version électronique d'une information satisfait à l'exigence légale portant que plus d'une copie d'une information écrite doit être fournie à une personne au même moment.

13(3) Pour l'application du paragraphe (1), l'information électronique est réputée ne pas pouvoir être conservée, si la personne qui la fournit empêche le destinataire de l'imprimer ou de la mettre en mémoire.

2001, ch. E-5.5, art. 12

Envoi par la poste

14 La livraison par voie électronique d'une information satisfait à l'exigence légale portant qu'une information doit être livrée par la poste.

2001, ch. E-5.5, art. 13

Courrier recommandé

15(1) Il est satisfait à l'exigence légale portant qu'une information doit être livrée par courrier recommandé si :

- a) l'expéditeur transmet l'information par voie électronique et demande que lui soit envoyé un accusé de réception;
- b) le destinataire en accuse réception.

15(2) Si l'accusé de réception est sous forme électronique, l'accusé de réception doit comporter la signature électronique du destinataire.

2001, ch. E-5.5, art. 14

Effective electronic means

16(1) In this section, “responsible authority” means

- (a) in relation to the discharge of a statutory power, duty, function or responsibility of a public officer or statutory body, that public officer or statutory body, and
- (b) in relation to any matter arising under an enactment the administration of which is expressly conferred on a Minister, including a matter referred to in paragraph (a), that Minister.

16(2) The matters referred to in subsection (1) include

- (a) matters in which the responsible authority deals with other persons, and
- (b) matters in which other persons deal among themselves.

16(3) In relation to any matter referred to in subsection (1), a responsible authority may determine

- (a) the form, the nature, the technological attributes or any other characteristic of the electronic information that may be used for the purpose of that matter, and
- (b) the manner in which and the terms and conditions on which that information may be used.

16(4) The use of electronic information as determined under subsection (3) is effective as a means of proceeding electronically in relation to the matter in question.

16(5) Nothing in this section prevents the responsible authority or any other person from accepting other means of proceeding electronically in relation to the matter in question, but the fact that other persons have done so in dealings among themselves does not require the responsible authority also to accept what they have done.

2001, c.E-5.5, s.15

Moyens électroniques efficaces

16(1) Pour l’application du présent article, « autorité responsable » s’entend, selon le cas :

- a) d’un fonctionnaire ou d’un organisme créé par une loi, dans l’exercice des pouvoirs que la loi lui confère ou de ses attributions ou de ses responsabilités d’origine législative;
- b) d’un ministre, relativement à une question découlant d’une loi ou d’un règlement qui relève expressément de lui, laquelle peut comprendre un élément visé à l’alinéa a).

16(2) Les questions visées au paragraphe (1) s’entendent également :

- a) des questions traitées entre l’autorité responsable et d’autres personnes;
- b) des questions dont traitent entre elles d’autres personnes.

16(3) Relativement à une question visée au paragraphe (1), l’autorité responsable peut déterminer :

- a) la forme, la nature, les attributs technologiques ou toute autre caractéristique de l’information électronique qui peut servir au traitement de la question;
- b) la manière, les modalités et les conditions selon lesquelles l’information électronique peut être utilisée.

16(4) L’utilisation de l’information électronique déterminée au paragraphe (3) constitue un moyen efficace de procéder par voie électronique relativement à la question.

16(5) Rien au présent article n’empêche l’autorité responsable ou toute autre personne d’accepter d’autres moyens efficaces de procéder par voie électronique au traitement de la question, mais le fait que d’autres personnes en aient traité entre elles n’oblige pas l’autorité responsable d’accepter ce qu’elles ont fait.

2001, ch. E-5.5, art. 15

Time of sending and receipt

17(1) Unless the sender and the addressee agree otherwise, electronic information is sent

- (a) when it enters an information system outside the control of the sender, or
- (b) if the sender and the addressee are in the same information system, when the sender takes the appropriate steps to make the information accessible to the addressee.

17(2) Electronic information is presumed to be received

- (a) when it enters an information system designated or used by the addressee for the purpose of receiving information of the type sent and it is capable of being retrieved and processed by the addressee, or
- (b) if the information enters some other information system and it is capable of being retrieved and processed by the addressee, when the addressee becomes aware that the information is in that other system.

17(3) Nothing in this section shall be interpreted as determining the place from which electronic information is sent nor the place at which it is received.

2001, c.E-5.5, s.16

Electronic agents

18(1) In this section and section 19, “electronic agent” means a computer program or any electronic means used to initiate an action or to respond to an electronic document or action, in whole or in part, without review by an individual at the time of the response or action.

18(2) A contract or other transaction may be entered into by the interaction of an electronic agent and an individual or by the interaction of electronic agents.

2001, c.E-5.5, s.17

Moment de l’expédition et de la réception

17(1) À moins que l’expéditeur et le destinataire n’en conviennent autrement, l’information électronique est expédiée, selon le cas :

- a) lorsque l’information entre dans un système d’information qui ne relève pas de l’expéditeur;
- b) si l’expéditeur et le destinataire utilisent le même système d’information, lorsque l’expéditeur prend les mesures nécessaires pour rendre l’information accessible au destinataire.

17(2) L’information électronique est présumée être reçue, selon le cas :

- a) lorsque l’information entre dans un système d’information désigné ou utilisé par le destinataire pour recevoir des informations du genre de celles expédiées et qu’il est possible pour le destinataire de la récupérer et de la traiter;
- b) si l’information entre dans un autre système d’information quelconque et qu’il est possible pour le destinataire de la récupérer et de la traiter, au moment où le destinataire prend connaissance de la présence de l’information dans l’autre système.

17(3) Rien au présent article ne peut être interprété comme déterminant aussi bien le lieu d’expédition de l’information électronique que le lieu de sa réception.

2001, ch. E-5.5, art. 16

Agents électroniques

18(1) Au présent article et à l’article 19, « agent électronique » s’entend d’un programme d’ordinateur ou d’un moyen électronique utilisé pour entreprendre une action ou pour répondre à un document électronique ou à une action électronique, en tout ou en partie, sans examen par un particulier au moment de la réponse ou de l’action.

18(2) Un contrat peut être passé ou une autre opération peut être effectuée par l’interaction d’un agent électronique et d’un particulier ou par l’interaction d’agents électroniques.

2001, ch. E-5.5, art. 17

Human error

19(1) A contract or other transaction entered into by the interaction of an individual and the electronic agent of another person may be cancelled by the individual if

- (a) the individual made a material error in the information provided to the electronic agent, and
- (b) the electronic agent did not provide the individual with an opportunity to prevent or correct the error.

19(2) An individual who cancels a contract or other transaction under this section

- (a) must notify the other person of the error promptly when the individual becomes aware of it,
- (b) must take reasonable steps, including steps that conform to the other person’s instructions, to return the consideration, if any, received as a result of the error, or to destroy the consideration if instructed to do so, and
- (c) must not have used or received any material benefit or value from the consideration, if any, received from the other person.

19(3) The other person must also return, or destroy if instructed to do so, any consideration received from the individual.

19(4) The individual’s right of cancellation under this section does not restrict or replace any other remedy or recourse that the individual may have in the circumstances.

19(5) If the individual who made the error was acting on behalf of another person, that latter person may cancel the transaction in accordance with this section.

2001, c.E-5.5, s.18

Regulations

20(1) The Lieutenant-Governor in Council may make regulations

- (a) defining any word or expression used in but not defined in this Act;
- (b) respecting the form, the nature, the technological attributes or any other characteristic of the elec-

Erreur humaine

19(1) Un contrat passé ou une autre opération effectuée par l’interaction d’un particulier et de l’agent électronique d’une autre personne peut être annulé par le particulier lorsque les éléments suivants sont réunis :

- a) le particulier a commis une erreur importante dans l’information fournie à l’agent électronique;
- b) l’agent électronique n’a pas donné au particulier l’occasion de prévenir ou de corriger l’erreur.

19(2) Le particulier qui annule un contrat ou une autre opération en vertu du présent article :

- a) est tenu d’aviser promptement l’autre personne de l’erreur lorsqu’il en prend connaissance;
- b) doit prendre des mesures raisonnables, y compris des mesures conformes aux instructions de l’autre personne, pour retourner la contrepartie, s’il en existe une, reçue à la suite de l’erreur ou, s’il y a des instructions en ce sens, pour détruire la contrepartie;
- c) ne doit pas avoir utilisé ni tiré d’avantage important de la contrepartie, s’il en existe une, reçue de l’autre personne.

19(3) L’autre personne doit aussi retourner ou détruire, si on lui en donne l’instruction, la contrepartie reçue du particulier.

19(4) Le droit d’annulation dont le particulier peut se prévaloir en vertu du présent article ne restreint ni ne remplace un autre recours ou une autre mesure de réparation dont il dispose dans les circonstances.

19(5) Si le particulier qui a commis l’erreur agissait au nom d’une autre personne, cette dernière peut annuler l’opération conformément au présent article.

2001, ch. E-5.5, art. 18

Règlements

20(1) Le lieutenant-gouverneur en conseil peut, par règlement :

- a) définir tout mot ou expression que la présente loi emploie sans en donner de définition;
- b) prévoir la forme, la nature, les attributs technologiques ou toute autre caractéristique de l’information

tronic information that may or shall be used for the purpose of any provision of this Act or in relation to any matter;

(c) respecting the manner in which and the terms and conditions on which electronic information referred to in paragraph (b) may or shall be used;

(d) respecting consent to electronic transactions and the manner in which consent is given and expressed;

(e) respecting electronic payments;

(f) excluding any Act, legal requirement, information, transaction or other matter from the application of this Act or of any of its provisions;

(g) respecting consumer contracts or other consumer transactions that are entered into electronically, in whole or in part;

(h) for carrying out the purpose and intent of this Act.

20(2) Regulations under this section may be general or specific, both as to the persons to whom and the subject-matter to which they relate.

20(3) Regulations under paragraph (1)(g) may include provisions relating to the substantive, formal and procedural requirements of a consumer contract or other consumer transaction, to its enforceability and to the remedies that may arise in relation to it.

2001, c.E-5.5, s.19

N.B. This Act was proclaimed and came into force September 1, 2011.

N.B. This Act is consolidated to September 1, 2011.

électronique qui peuvent ou doivent servir aux fins d'application de toute autre disposition de la présente loi ou relativement à quelque question que ce soit;

c) fixer le mode, les modalités et les conditions d'utilisation de l'information électronique visée à l'alinéa b);

d) prévoir le consentement aux opérations électroniques et le mode selon lequel il peut être donné et exprimé;

e) déterminer les modalités de versement des paiements électroniques;

f) exclure de l'application de la présente loi ou de l'une quelconque de ses dispositions, une loi, une exigence légale, une information, une opération ou toute autre question;

g) prévoir les contrats de consommation ou autres opérations de cette nature qui sont conclus intégralement ou partiellement par voie électronique;

h) assurer la réalisation de l'objet et de l'intention de la présente loi.

20(2) Les règlements pris en vertu du présent article peuvent être de nature générale ou spécifique quant au sujet ou aux questions qui en font l'objet ou quant aux personnes qui y sont visées.

20(3) Les règlements pris en vertu de l'alinéa (1)g) peuvent renfermer des dispositions quant aux exigences de fond, de forme et de procédure des contrats ou des opérations de consommation, quant à leur force exécutoire et aux recours offerts le cas échéant.

2001, ch. E-5.5, art. 19

N.B. La présente loi a été proclamée et est entrée en vigueur le 1^{er} septembre 2011.

N.B. La présente loi est refondue au 1^{er} septembre 2011.